



Il-Qorti tal-Ġustizzja tannulla s-sentenza tal-Qorti Ġenerali dwar l-annullament parzjali tar-Regolament tal-Kummissjoni li jistabbilixxi valuri ta' emissjonijiet għall-ittestjar f'kundizzjonijiet ta' sewqan reali ta' vetturi ħfief godda

Peress li l-bliet ta' Pariġi, Brussell u Madrid ma humiex direttament ikkonċernati minn dan ir-regolament, ir-rikorsi tagħhom intiżi għall-annullament tiegħu għandhom jiġu miċħuda bħala inammissibbli

Permezz tal-adozzjoni tad-Direttiva 2007/46¹, il-leġiżlatur tal-Unjoni stabbilixxa qafas armonizzat ta' approvazzjoni tal-vetturi bil-mutur, sabiex jiffaċilita r-reġistrazzjoni, il-bejgħ u d-dħul fis-servizz tagħhom fl-Unjoni. Fil-kuntest tal-iskandlu tad-"Dieselgate", il-Kummissjoni Ewropea stabbilixxiet proċedura ta' ttestjar tal-emissjonijiet f'kundizzjonijiet ta' sewqan reali (iktar 'il quddiem "RDE")² tal-vetturi ħfief għall-passiġġieri u kummerċjali, approvati skont il-leġiżlazzjonwi applikabbli³, sabiex jiġu riflessi aħjar l-emissjonijiet imkejla fit-toroq. Sussegwentement, il-preskrizzjonijiet għat-testijiet RDE ġew ikkompletati bir-Regolament tal-Kummissjoni 2016/646⁴, li jistabbilixxi valuri ta' emissjonijiet ta' ossidi tan-nitroġenu li ma għandhomx jinqabżu matul dawn it-testijiet (iktar 'il quddiem ir-"Regolament kontenzjuż").

Il-Belt ta' Pariġi, il-Belt ta' Brussell u l-Muniċipalitá ta' Madrid (iktar 'il quddiem il-"bliet rikorrenti") ipprezentaw kull wieħed rikors intiż għall-annullament tar-Regolament kontenzjuż, sa fejn dan jipprekludihom milli jimponu fuq vetturi partikolari restrizzjonijiet ta' ċirkulazzjoni fid-dawl tal-emissjonijiet ta' sustanzi li jniġġsu tagħhom. Il-Kummissjoni qajmet eċċezzjonijiet ta' inammissibilitá kontra dawn ir-rikorsi, ibbażati fuq il-fatt li l-bliet rikorrenti ma kinux direttament ikkonċernati mir-Regolament kontenzjuż fis-sens tar-raba' paragrafu tal-Artikolu 263 TFUE.

Dawn ir-rikorsi ġew, madankollu, milqugħa parzjalment mill-Qorti Ġenerali, li qieset li l-bliet rikorrenti kienu direttament ikkonċernati mir-Regolament kontenzjuż⁵. Fl-interpretazzjoni tagħha tad-Direttiva 2007/46⁶, li fil-kuntest tagħha jaqa' r-Regolament kontenzjuż, il-Qorti Ġenerali qieset speċifikament li dan tal-aħħar għandu jiġi kklassifikat bħala att regolatorju li ma jinvolvix miżuri ta' implimentazzjoni li jaffettwa direttament l-eżerċizzju tal-kompetenzi regolatorji ta' dawn il-bliet fil-qasam tar-regolamenti taċ-ċirkulazzjoni tat-traffiku.

Adita b'appelli pprezentati mir-Repubblika Federali tal-Ġermanja (Kawża C-177/19 P), mill-Ungerija (Kawża C-178/19 P) u mill-Kummissjoni (Kawża C-179/19 P), il-Qorti tal-Ġustizzja tannulla

¹ Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li tistabbilixxi kwadru [qafas] għall-approvazzjoni ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal tali vetturi (Direttiva Qafas) (ĠU 2007, L 263, p. 1).

² Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2016/427 tal-10 ta' Marzu 2016 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 692/2008 fir-rigward tal-emissjonijiet minn vetturi ħfief għall-passiġġieri u minn vetturi kummerċjali (Euro 6) (ĠU 2016, L 82, p. 1).

³ Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Gunju 2007 dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward ta' l-emissjonijiet ta' vetturi ħfief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi (ĠU 2007, L 171, p. 1).

⁴ Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2016/646 tal-20 ta' April 2016 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 692/2008 fir-rigward tal-emissjonijiet minn vetturi ħfief għall-passiġġieri u minn vetturi kummerċjali (Euro 6) (ĠU 2016, L 109, p. 1).

⁵ Sentenza tat-13 ta' Diċembru 2018, Ville de Paris, Ville de Bruxelles u Ayuntamiento de Madrid vs Il-Kummissjoni, [T-339/16](#), [T-352/16](#) et [T-391/16](#) (ara wkoll [CP Nru 198/18](#)).

⁶ Artikolu 4(3) tad-Direttiva 2007/46.

s-sentenza tal-Qorti Ġenerali filwaqt li tippreċiża, f'dan il-kuntest, il-kunċett ta' "persuna direttament ikkonċernata" bħala kundizzjoni għall-ammissibbiltà ta' rikors għal annullament ippreżentat minn entità reġjonali ta' Stat Membru kontra att tal-Unjoni Ewropea.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-Ġustizzja

Qabelxejn, il-Qorti tal-Ġustizzja tfakkar li entità reġjonali jew lokali li għandha personalità ġuridika tista', bħal kull persuna fiżika jew ġuridika, tippreżenta rikors kontra att tad-dritt tal-Unjoni biss fil-każ fejn hija taqa' taħt waħda mis-sitwazzjonijiet previsti fir-raba' paragrafu tal-Artikolu 263 TFUE ⁷, li jeżiġu li l-persuna jew l-entità inkwistjoni tkun direttament ikkonċernata mill-att ikkonċernat. Sabiex entità infra-Statali tkun direttament ikkonċernata mill-att ikkontestat, għandhom jiġu ssodisfatti kumulattivament żewġ kriterji. Minn naħa, **il-miżura kkontestata għandha tipproduċi direttament effetti fuq is-sitwazzjoni legali ta' dawn l-entitajiet** u, min-naħa l-oħra, hija ma għandha tħalli l-ebda setgħa diskrezzjonali lid-destinatarji responsabbli għall-implimentazzjoni tagħha.

Sussegwentement, il-Qorti tal-Ġustizzja teżamina jekk it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(3) tad-Direttiva 2007/46, li jipprovdi li l-Istati Membri "m'għandhomx jipprojbixxu, jirrestringu jew jimpedixxu r-reġstrazzjoni, il-bejgħ, id-dħul fis-servizz jew fiċ-ċirkulazzjoni fit-toroq ta' vetturi [...] jekk jissodisfaw il-htigijiet ta[d-Direttiva]", jimpedixxix fil-fatt lill-bliet rikorrenti milli jeżerċitaw il-kompetenzi tagħhom li jirregolaw iċ-ċirkulazzjoni ta' vetturi partikolari sabiex inaqqsu t-tniġġis u, għaldaqstant, jekk, fid-dawl tar-rabta bejn din id-dispożizzjoni u r-Regolament kontenzjuż, dawn il-bliet għandhomx jitqiesu li huma direttament ikkonċernati minn dan tal-aħħar. Għal dawn il-finijiet, il-Qorti tal-Ġustizzja tinterpreta d-dispożizzjoni inkwistjoni fid-dawl tal-kliem tagħha, tal-kuntest li fih taqa', tal-għanijiet imfittxija mil-leġiżlazzjoni li tagħmel parti minnha, kif ukoll tal-elementi rilevanti dedotti mill-orijini tagħha.

Fir-rigward tal-kliem tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(3) tad-Direttiva 2007/46 u, b'mod partikolari, tal-projbizzjoni li tiġi ristretta ċ-"ċirkulazzjoni fit-toroq" ta' ċerti vetturi prevista fih, il-Qorti tal-Ġustizzja tippreċiża li din id-dispożizzjoni ma tkoprix biss iċ-ċirkulazzjoni tal-vetturi fit-territorju ta' Stat Membru, iżda wkoll attivitajiet oħra, bħar-reġstrazzjoni, il-bejgħ u d-dħul fis-servizz tal-vetturi. Tali restrizzjonijiet jimplikaw ostakolu ġenerali għall-aċċess għas-suq tal-vetturi.

Fir-rigward tal-kuntest li fih taqa' din id-dispożizzjoni, il-Qorti tal-Ġustizzja tirrileva li **l-obbligi imposti fuq l-Istati Membri** skont id-Direttiva 2007/46 **jirrigwardaw it-tqegħid fis-suq tal-vetturi bil-mutur u mhux iċ-ċirkulazzjoni sussegwenti tagħhom**. Hija tikkonstata, barra minn hekk, li għalkemm it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(3) ta' din id-direttiva jstabilixxi obbligu negattiv li jipprekludi lill-Istati Membri milli jipprojbixxu, jirrestringu jew jimpedixxu iċ-ċirkulazzjoni fit-toroq tal-vetturi li jissodisfaw ir-rekwiżiti tad-Direttiva, l-ewwel subparagrafu tiegħu jipprevedi obbligu pożittiv li jippermetti lill-Istati Membri jirreġistraw u jawtorizzaw il-bejgħ u d-dħul fis-servizz ta' dawn il-vetturi, mingħajr ma tissemma iċ-ċirkulazzjoni fit-toroq. Għalhekk, kuntrarjament għall-interpretazzjoni adottata mill-Qorti Ġenerali, il-portata tal-obbligu negattiv ma tistax tkun iktar wiesgħa mill-portata tal-obbligu pożittiv, peress li l-kliem ta' dawn iż-żewġ paragrafi huma komplementari. Fl-aħħar nett, il-Qorti tal-Ġustizzja tirrimarka li l-bliet rikorrenti ma għandhomx setgħat fir-rigward tal-approvazzjoni tal-vetturi.

Fir-rigward tal-għan imfittex mid-Direttiva 2007/46, dan jikkonsisti fit-twaqqif ta' proċedura uniformi ta' approvazzjoni ta' vetturi ġodda u, b'estensjoni, fl-istabbiliment u l-funzjonament tas-suq intern, filwaqt li jipprevedi li jiġi ggarantit livell għoli ta' sigurtà fit-toroq żgurat bl-armonizzazzjoni totali tar-rekwiżiti tekniċi li jikkonċernaw, b'mod partikolari, il-konstruzzjoni tal-vetturi.

Barra minn hekk, l-orijini tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(3) tad-Direttiva 2007/46 turi li l-projbizzjoni ta' oppożizzjoni għaċ-"ċirkulazzjoni fit-toroq" ta' ċerti vetturi ma kellhiex l-għan li twessa' l-kamp ta' applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni dwar l-approvazzjoni ta' vetturi, iżda biss li tevita

⁷ Ir-raba' paragrafu tal-Artikolu 263 TFUE jipprovdi li "[k]walunkwe persuna fiżika jew ġuridika tista', taħt il-kondizzjonijiet previsti fl-ewwel u t-tieni subparagrafi, tressaq appell kontra att indirizzat lilha jew li jirrigwardha direttament u individwalment, kif ukoll kontra att regolatorju li jirrigwardha direttament u li ma jinvolvi miżuri ta' implimentazzjoni".

I-evaljoni, mill-Istati Membri, tal-projbizzjoni li jipprekludu l-aċċess għas-suq tal-vetturi li huma konformi mal-leġiżlazzjoni applikabbli.

Għaldaqstant, skont il-Qorti tal-Ġustizzja, **I-interpretazzjoni tal-Qorti Ġenerali twassal sabiex it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(3) tad-Direttiva 2007/46 jingħata portata wiesgħa sabiex tiġi sostnuta l-konklużjoni li din id-dispożizzjoni tostakola ċerti restrizzjonijiet lokali fil-qasam taċ-ċirkulazzjoni tat-traffiku li huma intiżi, b'mod partikolari, sabiex jipproteġu l-ambjent.** Tali interpretazzjoni la hija konformi mal-kuntest li fih din id-dispożizzjoni taqa', la hija konformi mal-għanijiet tal-leġiżlazzjoni li tiffurma parti minnha u lanqas ma hija konformi mal-origini tad-dispożizzjoni hawn fuq imsemmija.

Konsegwentement, il-Qorti tal-Ġustizzja tikkonkludi li **I-Qorti Ġenerali wettqet żball ta' liġi meta ddecidiet li r-Regolament kontenzjuż jikkonċerna direttament lill-ibliet rikorrenti, fis-sens tar-raba' paragrafu tal-Artikolu 263 TFUE.**

B'risposta għall-preokkupazzjoni tal-ibliet rikorrenti dwar il-possibbiltà ta' rikors għal nuqqas ta' twettiq ta' obbligu kontra wieħed mill-Istati Membri li jaqgħu tahtu minhabba ksur tar-Regolament kontenzjuż, il-Qorti tal-Ġustizzja tenfasizza li **I-adozzjoni ta' regolamenti li jillimitaw iċ-ċirkulazzjoni lokali ta' ċerti vetturi għall-finijiet tal-protezzjoni tal-ambjent ma tistax tikser il-projbizzjoni imposta mir-Regolament kontenzjuż, b'tali mod li ma jistax ikollha effett dirett fuq eventwali rikors għal nuqqas ta' twettiq ta' obbligu.**

Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet premessi, il-Qorti tal-Ġustizzja **tannulla s-sentenza appellata, tqis li l-kawża hija fi stat li tiġi deciża u, fid-deċiżjoni tagħha, tiċċad ir-rikorsi għal annullament ipprezentati mill-ibliet rikorrenti bħala inammissibbli.**

NOTA: Il-Qorti tal-Ġustizzja tista' tiehu konjizzjoni ta' appell, limitat għal punti ta' liġi, minn sentenza jew minn digriet tal-Qorti Ġenerali. Bħala prinċipju, l-appell ma għandux effett sospensiv. Jekk ikun ammissibbli u fondat, il-Qorti tal-Ġustizzja tannulla d-deċiżjoni tal-Qorti Ġenerali. Fil-każ fejn il-kawża hija fi stat li tiġi deciża, il-Qorti tal-Ġustizzja tista' hija stess taqta' l-kawża b'mod definittiv. Fil-każ kuntrarju, hija għandha tibgħat lura l-kawża quddiem il-Qorti Ġenerali, li tkun marbuta bid-deċiżjoni mogħtija mill-Qorti tal-Ġustizzja fl-appell.

Dokument mhux uffċjali għall-użu tal-mezzi tal-komunikazzjoni li ma jorbotx lill-Qorti tal-Ġustizzja.

It-[test sħiħ](#) tas-sentenza jinsab fis-sit CURIA mill-jum li fih tingħata s-sentenza.

Kuntatt għall-istampa: Jacques René Zammit ☎ (+352) 4303 3355

Ritratti tal-għoti tas-sentenza huma disponibbli fuq "[Europe by Satellite](#)" ☎ (+32) 2 2964106